

К. Н. Кулаков



**ПОСОБИЕ
ПО ФОНЕТИКЕ
АНГЛИЙСКОГО
ЯЗЫКА**



Угнетди3 ~ 1960

К. Н. КУЛАКОВ

ПОСОБИЕ ПО ФОНЕТИКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

*ДЛЯ УЧИТЕЛЕЙ
СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ*

ГОСУДАРСТВЕННОЕ
УЧЕБНО-ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
МИНИСТЕРСТВА ПРОСВЕЩЕНИЯ РСФСР
Москва 1960

Кирилл Николаевич Кулаков
Пособие по фонетике английского языка

Редактор *Л. А. Горышник*
Обложка художника *В. Я. Батицева*
Художественный редактор *В. И. Бельский*
Технический редактор *Т. А. Щентева*
Корректоры *О. С. Захарова, М. С. Паевич*

* * *

Сдано в набор 3/VIII 1959 г. Подписано к печати 5/I 1960 г.
Бумага $84 \times 108^{1/32}$. Печ. л. 7,75 (6,55). Уч.-изд. л. 6,22.
Тираж 20 000 экз. А-11332. Заказ № 1535.

* * *

Учпедгиз. Москва, 3-й проезд Марьиной рощи, 41.
Ленинградский Совет народного хозяйства. Управление
полиграфической промышленности. Типография № 1
«Печатный Двор» имени А. М. Горького. Ленинград,
Гатчинская, 26.

Цена 1 руб. 70 коп.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	7
Введение	9

Часть первая. Описание фонем современного английского языка

Первая серия

Фонема [ɪ] № 2	17
Фонема {aɪ}	18
Фонема [ʌ] № 10	19
Фонемы [t] и [d]	20
Фонемы [p] и [b]	22
Фонемы [s] и [z]	23
Фонема [n]	24
Фонема [m]	25

Вторая серия

Фонема [ɑ:] № 5	26
Фонема [ə] № 12	27
Фонема [ɒ] № 6	29
Фонема [oʊ]	30
Фонема [u:] № 9	31
Фонема [ɪ]	32
Фонемы [f] и [v]	33

Третья серия

Фонема [i:] № 1	34
Фонема [æ] № 4	35
Фонемы [θ] и [ð]	36
Фонема [l]	38
Фонема [r]	39
Фонема [ŋ]	40
Фонема [h]	42

Четвертая серия

Фонема [e] № 3	43
Фонема {er}	44
Фонема {ɜɪ}	45
Фонемы [k] и [g]	—
Фонема [w]	46
Фонемы [ʃ] и [ʒ]	47

Пятая серия

Фонема [ɜ:] № 11	49
Фонема [ʊ] № 8	51
Фонема [ɪə]	—
Фонема [εə]	52

Шестая серия

Фонема [ɜ:] № 7	53
Фонема [ʊə]	54
Фонема [aʊ]	—
Фонемы [tʃ] и [dʒ]	55

Часть вторая. Основные правила чтения и письма современного английского языка

I. Гласные буквы	57
Монографы в ударных слогах	—
Монографы в безударных слогах	60
Диграфы в ударных слогах	61
Диграфы в безударных слогах	62
Упорядочение и упрощение правил чтения гласных монографов и диграфов	—
II. Согласные буквы	67
Монографы	—
Диграфы	70
О полиграфах, читаемых по основным правилам чтения монографов	71
О чтении <i>-(e)d</i> и <i>-(e)s</i>	72
Основные случаи нечитаемости согласных букв	73
III. Гласные фонемы английского языка в орфографическом изображении	74
Краткие монофтонги	—
Долгие монофтонги и дифтонгоиды	76
Дифтонги	78
IV. Согласные фонемы английского языка в орфографическом изображении	81
V. Важнейшие правила ударения и слогоделения	87

Часть третья. Упражнения в чтении и произношении

Серия I.	92
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	—
Серия II.	94
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	95

Серия III.	96
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	98
Серия IV.	101
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	102
Серия V.	106
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	107
Серия VI.	108
Первоначальные упражнения	—
Упражнения в чтении и произношении сочетаний слов	109
Образцы комплексных упражнений	111
Список омофонов-диффорографов	112
<i>Приложение 1.</i> Список слов, читающихся с отступлением от типичных правил современного английского языка	115
<i>Приложение 2.</i> Таблицы, изображающие уклады органов речи	119
<i>Приложение 3.</i> Нумерация английских гласных фонем	123
Библиография	124

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое вниманию читателей пособие отнюдь не представляет собой учебника по фонетике английского языка. Автором сделана лишь скромная попытка объединить и привести в систему некоторые материалы, использование которых может оказать помощь учителю средней школы, работающему над усовершенствованием навыков произношения, чтения и письма у школьников.

Общеизвестно, что при правильной постановке обучения английскому языку в средней школе к концу третьего года занятий школьники обычно приобретают более или менее достаточные умения и навыки произношения, чтения и письма. Однако в VIII классе очень часто начинается известный регресс. Слабеют и разрушаются речевые навыки, в первую очередь артикуляторные; старшеклассники постепенно „разучиваются“ читать вслух; нередко снижается и орфографическая грамотность. Это объясняется в первую очередь значительным усложнением языкового материала в области лексики и грамматики при недостатке времени для занятий. Кроме того, учебники для старших классов почти не содержат материалов, используя которые можно было бы поддерживать и совершенствовать навыки речевой деятельности в перечисленных областях.

Все это заставило автора попытаться создать пособие, в котором учитель английского языка, работающий в старших классах, нашел бы систематизированный материал для поддержания и развития у учащихся речевых навыков, в первую очередь в области произношения и чтения.

Автор пользуется случаем, чтобы принести благодарность всем товарищам и сотрудникам, в той или иной мере принимавшим участие в обсуждении плана пособия, а также в подборе и систематизации некоторых материалов для него, в проверке упражнений на практике, в оформлении

рукописи: преподавателям кафедры английского языка Сталинского государственного педагогического института В. А. Квятковскому, К. Ф. Свекровой, Г. М. Юминой, учителю средней школы № 70 гор. Сталинска С. М. Криворучко, студентам филологического факультета пединститута Г. С. Бажилиной, С. В. Гаас, Р. А. Генкиной, Л. П. Кирпикову, Н. В. Митиной, З. Т. Прядко.

Автор глубоко благодарен проф. А. Л. Трахтерову, взявшему на себя труд рецензирования пособия и давшему много полезных советов, а также Л. А. Горышник, редактировавшей его.

Автор с признательностью примет критические замечания и советы, на основе которых пособие могло бы быть улучшено.

Автор

ВВЕДЕНИЕ

Первая часть настоящего пособия содержит описание всех фонем современного литературного английского языка. Они разделены на шесть групп („серий“, как мы их называем) для облегчения последовательной и систематической работы по коррекции. Описание фонем дается по единому плану и системе. В большинстве случаев оно основано на работах Г. П. Торсуева и А. Л. Трахтерова.

При сопоставлении каждой английской фонемы со звуками русского языка описываются произносительные ошибки наиболее типичные для русских учащихся. Здесь даются советы в первую очередь по исправлению этих ошибок, а иногда и по первичной постановке произношения. Помимо опубликованных материалов различных авторов, в этом разделе используется опыт преподавателей кафедры английского языка Сталинского педагогического института, а также ряда лучших учителей школ города Сталинска.

По каждой фонеме приводятся способы орфографического изображения ее на письме. Даются также алфавитные списки слов, читающихся и пишущихся не по массовым правилам современного английского языка.

Во второй части учитель найдет, в частности, таблицы правил чтения, наиболее массовых и типичных для современного английского языка. Автор попытался систематизировать и упорядочить эти правила, основываясь в целом на слогово-комбинационном принципе, удачно использованном в свое время Е. Н. Драгуновой и Г. И. Краснощековой в их полезной книге „Английская орфоэпическая система“.

Третья часть пособия представляет собой сборник упражнений комплексного фонетико-орфографического коррективного курса.

По каждой серии фонем сначала даются „Первоначальные упражнения“ в чтении и произношении, состоящие из

отдельных слов. Затем следуют упражнения с сочетаниями слов. Везде использована только лексика школьных учебников V—VII классов. Там, однако, где вокабуляр слишком объемён (например, в IV серии), отобраны наиболее нужные для повседневного общения слова, а также незначительное число слов более редких в употреблении, но представляющих особый интерес в фонетическом или орфографическом отношении.

Первоначальные упражнения построены по единой системе. Так, в первом разделе каждого упражнения использованы относительно короткие и простые слова из вокабуляра данной серии, чаще всего в исходной, основной форме. Во втором разделе даются именные и глагольные формы на **-(e)s** соответствующих слов первого раздела. Таким образом, здесь представлены формы множественного числа существительных и третьего лица единственного числа глаголов в Present Indefinite. Третий раздел упражнения содержит формы на **-ed**, то есть глаголы в формах Past Indefinite и Past Participle. В четвертом разделе учащийся имеет дело с другими формами, по возможности образованными от слов первого раздела, и с производными от них, в первую очередь на **-er, -est** и, начиная с IV серии, на **-ing**. Включение в упражнения этих форм (особенно на **-(e)s** и на **-ed**) обязательно потому, что школьники часто делают ошибки в чтении и произношении их. Во втором и третьем разделах первыми стоят формы, оканчивающиеся на глухие звуки [s] и [t], наиболее легко произносимые русскими. Если возможно, то слово первого раздела упражнения дается во всех его формах. Имя существительное, например, выступает в формах общего падежа, множественного числа, притяжательного падежа; глагол — в исходной форме, формах на **-(e)s, -ed, -ing**; имя прилагательное — в формах трех степеней сравнения. Таким образом, например, существительные *aunt* (II серия) и *daughter* (VI серия) представлены формами: *aunt, aunts, aunt's, aunts'*; *daughter, daughters, daughter's, daughters'*; глаголы *help* (IV серия) и *talk* (VI серия) приведены в формах: *help, helps, helped, helping*; *talk, talks, talked, talking*; а прилагательные *high* (III серия) и *heavy* (IV серия) — в формах: *high, higher, highest*; *heavy, heavier, heaviest*.

В разделе упражнений в чтении и произношении сочетаний слов из лексики каждой серии фонем образуются

комбинации, даваемые в строго определенном порядке. Здесь охватываются два важнейших круга сочетаний: в системе имени существительного и в системе глагола. В первой из них использованы сочетания от простейших (имя существительное с артиклем) до усложненных сочетаний имени существительного с препозитивными и постпозитивными определениями, выраженными различными частями речи. Попутно отметим, что в данном случае везде, где возможно, даются имена прилагательные в формах сравнительной и превосходной степеней в роли препозитивных определений, с чем школьники почти не встречаются в материалах учебников, несмотря на широкую употребительность их в речи. Глагол комбинируется с наречиями в формах всех степеней сравнения, с прямыми дополнениями, с различными предложными конструкциями и т. д.

Так, в различных разделах упражнений с сочетаниями встречаются такие: *the man, for the man, for a man, a happy man, a free man, a young man, an old man, the brightest man, the stronger man, a laughing man, another man; to leave, to leave late, to leave the latest, to leave London, to leave it, Leave tomorrow!, Leave London!, Leave it!, Leave for London!, Leave after a month!*

Везде, где возможно, автор стремился использовать сочетания фразеологического и идиоматического типа. Так, наряду с сочетанием *a heavy box* учащиеся встретят в упражнении и сочетание *a heavy rain*.

Целью подобного рода упражнений является ознакомление учащихся с сочетаниями слов, типичными для английского языка. Подобные упражнения дают возможность вырабатывать навыки правильного объединения и произношения групп слов, синтагм, из которых состоит речь.

Упражнения подобного типа были широко использованы, например, в известном вузовском учебнике "Advanced English," часть 1, Л. Тодд, Е. Драгуновой, З. Цветковой, Е. Кофа. З. Цветкова и Ц. Шпигель также включили такого рода материал в упражнения учебника английского языка для V класса средней школы.

Упражнения по первой серии фонем в нашем пособии завершаются связными предложениями, целиком построенными на соответствующем фонетическом и лексическом материале и даваемыми в качестве образцов. Подобного рода предложений в остальных пяти сериях нет; включение их слишком увеличило бы объем пособия. Однако по

образцам можно легко составить нужные предложения на материале любой серии.

Материал всех упражнений в чтении и произношении может и должен использоваться для диктантов различных типов и в других орфографических упражнениях.

Применение орфографического, буквенного, а не транскрипционного оформления материала пособия полностью основано на учете задач и условий обучения английскому языку в средней школе. Опыт многих хороших учителей английского языка, изучавшийся автором, его собственный опыт работы в школе настоятельно потребовали этого. По глубокому убеждению автора и сотрудничающих с ним учителей, транскрибированные материалы должны использоваться в школьном курсе английского языка как можно реже. Злоупотребление транскрипцией приводит, как правило, к ряду осложнений. Во-первых, ослабляется работа над правилами чтения и письма, важность которой нельзя переоценить. Во-вторых, у учащихся (особенно на первой ступени обучения) создается вредная привычка надеяться на своеобразную транскрипционную „шпаргалку“ подстрочного словаря Vocabulary учебника и т. д.

Мы намерены здесь несколько подробнее остановиться на принципах отбора включенных в пособие правил чтения, а также слов, внесенных в списки читающихся не по типичным правилам, установившимся в современном английском языке.

Само собой разумеется, что все без исключения правила чтения, которыми регулируются буквенно-звуковые соответствия в любом языке, всегда объективно обоснованы всем ходом исторического развития данного языка и системы его письменности. Это положение остается правильным и в том случае, если по рассматриваемому правилу читается всего лишь одно слово современного языка. И в этом исключительном случае чтение объективно обосновано.

Казалось бы закономерным не сообщать учащимся никаких правил чтения, а вместо этого рекомендовать изучать все существующие в данном языке буквенно-звуковые соответствия в конкретных словах и запоминать их в каждом отдельном случае, по мере появления того или иного слова. Это, возможно, и правильно, когда язык изучается, так сказать, „вообще“. Однако при обучении английскому языку в средней школе, при необходимости укладываться в строго определенные рамки времени, поступать так не-

возможно. Кроме того, без работы над правилами чтения, в большей или меньшей степени обобщенными, ставится под угрозу осуществление принципа сознательности обучения.

При сравнительно небольшом количестве времени, отводимого на курс иностранного языка в средней школе, приходится из всего обилия правил чтения и орфографии отбирать и сообщать школьникам лишь те, которым подчиняется наибольшее число слов, входящих в материалы учебников. Эти правила охватывают наибольшее число случаев буквенно-звуковых отношений. Их мы и называем в пособии типичными для современного английского языка. Они действительно типичны и массовы; зная их, можно прочесть наибольшее количество слов.

Разумеется, трудность представляет то обстоятельство, что отступают от этих правил очень часто самые употребительные слова, как *come, have, give, never, one* и многие другие, что вполне естественно и легко объяснимо с учетом истории английского языка, в частности его лексики. Выделение этих слов в учебном пособии в качестве отступлений от типичных современных правил закономерно и полезно, в особенности с методической точки зрения. Между прочим, число слов указанного типа в нашем пособии значительно меньше, чем в любом из существующих учебников английского языка для средней школы. Мы постарались расширить сферу действия правил чтения, по возможности объясняя с их помощью и те случаи, которые часто неправомерно, только по традиции, относят к так называемым исключениям. Кстати, термин „исключение“ мы считаем вообще неправильным, в силу изложенных выше соображений.

В нашем пособии алфавитные списки, даваемые при каждой фонеме, содержат всего лишь 185 слов, не подчиняющихся правилам чтения, типичным для современного английского языка.

* * *

Существенен вопрос о возможности проведения коррекции с помощью нашего пособия также и в области интонации речи в широком смысле этого термина.

Работа в области мелодики может и должна проводиться уже на материале наших „Первоначальных упражнений“. Они должны читаться и произноситься учащимися

с соответствующей мелодией. Это — либо мелодия перечисления с типичным подъемом голосового тона на каждом слове, кроме последнего, либо применение понижающейся мелодии для каждого читаемого и произносимого слова, как если бы после него стояла точка. Это следует применять, в частности, при отсутствии у учащихся навыка понижения мелодии, называемого Type I.

При переходе к словосочетаниям работа над мелодией речи соответственно усложняется. При появлении в сочетаниях также и безударных слов, в первую очередь проклитик, создается возможность работы и над фразовым ударением, тогда как в упражнениях с отдельными словами обучаемый имел дело только со словесным ударением.

Навыки правильной паузации вырабатываются также при использовании словосочетаний различных типов.

Будучи ограничен объемом пособия, автор не смог включить в него упражнений, состоящих из предложений или отрывков связных текстов, несмотря на их необходимость. Мы даем лишь образцы разных предложений, объединенных в соответствующие серии. Как нам кажется, развернутая работа над предложениями может и должна осуществляться на материале учебника для определенного класса средней школы. Объем пособия не позволил нам также дать целый ряд полезных упражнений в области произношения (сопоставительных, подстановочных, контрастных и других).

* * *

Методика работы с помощью пособия может быть самой разнообразной. По предлагаемому материалу можно проводить систематический коррективный курс, например, на дополнительных занятиях со старшеклассниками при необходимости улучшить их произношение, чтение и письмо. Соответственно можно брать любой раздел данного пособия в зависимости от поставленной задачи. Совсем не обязательно в каждом случае использовать весь запас упражнений. Все зависит от конкретных условий.

Можно применять наше пособие и при проведении традиционного коррективного курса английского языка в вузе.

**ОПИСАНИЕ ФОНЕМ СОВРЕМЕННОГО
АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА**

Предназначая свое пособие для учителя, автор счел возможным не включать в него сведения по общему языкознанию и по теоретической фонетике английского языка, поскольку читатель обладает необходимыми знаниями в этих областях.

Полезно, однако, по нашему мнению, все же напомнить некоторые положения, которые помогут полнее разобраться в материале первой части пособия, где дается описание фонем английского языка.

Следует вспомнить, в частности, что звуки речи классифицируются на основе анализа их артикуляции и физических свойств.

Если при произношении гласного звука губы округляются и выдвигаются вперед, такой звук именуется лабиализованным (огубленным). По степени подъема языка и его частей гласные относятся к высокому, среднему или низкому подъему. При рассмотрении гласных английского языка в каждом из подъемов выделяются две разновидности — узкая и широкая. С учетом места подъема языка и его частей, с учетом местоположения основной массы корпуса языка, английские гласные классифицируются по рядам: переднему, переднему отодвинутому назад, среднему, заднему продвинутому вперед, заднему (иногда еще — глубокому заднему). Гласные делятся на долгие и краткие, напряженные и ненапряженные (по состоянию мышц полости рта). Кроме того, гласные могут быть простыми — монофтонгами, а также сложными, со скользящей артикуляцией, — дифтонгами и дифтонгоидами.

Согласные звуки бывают звонкими и глухими, в зависимости от участия голосовых связок в произношении звука, а также шумными и сонантами. Классифицируются

согласные и по месту образования шума. Говорят, например, о звуках губных (лабиальных), зубных (дентальных), переднеязычных, заднеязычных, палатальных (нёбных) и т. д. По способу образования шума согласные делятся, например, на смычные, щелевые, взрывные, дрожащие и т. д. В числе согласных выделяются звуки мягкие (палатализованные) и твердые (непалатализованные). В отношении отдельных согласных можно говорить и об их длительности.

Сложное сочетание артикуляторных положений и работ при произнесении любого звука речи отражается классификационными терминами. Например, мы говорим, что английский звук [p] является губно-губным, смычным, взрывным, шумным, глухим, аспирированным.

При проведении коррекционной работы преподавателю всегда следует иметь в виду особенности произносительной (артикуляционной) базы современного английского языка в сопоставлении с таковой русского языка.¹ Произносительные привычки в области речи на родном языке интерферируют при создании навыков иноязычного произношения в весьма значительной степени. Основной причиной материального порядка здесь, разумеется, является различие между артикуляционными базами двух языков. Понимание особенностей артикуляционной базы помогает правильно определять причины ошибок учащихся и находить пути к их исправлению.

* * *

Описание каждой фонемы включает:

Во-первых, описание артикуляции рассматриваемого звука речи.²

Во-вторых, сопоставление фонемы со звуками русского языка. Здесь же описываются наиболее типичные произносительные ошибки русских учащихся и даются советы по исправлению (коррекции) произношения, по борьбе с ошиб-

¹ Под термином „артикуляционная база“ понимается совокупность укладов (положений) и движений (работ) органов речи, установившаяся и ставшая привычной у данного народа в историческом процессе общения на родном языке. Правоммерно говорить о наличии собственной, типичной и специфической произносительной базы у любого языка, точнее — у любого народа, говорящего на нем.

² Согласные звуки, артикуляция которых различается только по участию голосовых связей, описываются вместе.